

日本老年人福利设施

设计理论与案例精析

王笑梦 尹红力 马 涛 编著



中国建筑工业出版社

013063169

TU242.9
02

日本老年人福利设施 设计理论与案例精析

王笑梦 尹红力 马 涛 编著



TU242.9
02



北航

C1671277

中国建筑工程出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

日本老年人福利设施设计理论与案例精析 / 王笑梦, 尹红力, 马涛编著.
北京: 中国建筑工业出版社, 2013.4
ISBN 978-7-112-15287-2

I. ①日… II. ①王…②尹…③马… III. ①老年人—福利设施—建筑设计—案例—日本 IV. ①TU242.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第056999号

老龄化社会的到来给老年人福利设施的设计建造提出了迫切的要求, 本书顺应目前的社会背景, 详细阐述了老年人福利设施的设计理念、设计流程体系、设计要点, 并选择日本 RIA 公司设计的若干优秀老年人福利设施作为案例进行详细分析, 是一本理论结合实践的优秀著作。

本书适合建筑学专业师生、建筑师以及对老年人设施感兴趣的读者阅读。

责任编辑: 焦 扬

责任设计: 董建平

责任校对: 刘梦然 赵 颖

日本老年人福利设施设计理论与案例精析

王笑梦 尹红力 马 涛 编著

*

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)
各地新华书店、建筑书店经销
北京嘉泰利德公司制版
北京盛通印刷股份有限公司印刷

*

开本: 880×1230 毫米 1/32 印张: 4 $\frac{1}{2}$ 字数: 150 千字

2013 年 6 月第一版 2013 年 6 月第一次印刷

定价: 39.00 元

ISBN 978-7-112-15287-2

(23380)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

前言

本人自 1996 年到日本留学至 2010 年正式回国工作，已经在日本度过了十多个春秋。这期间，不论是在日本东京大学的学习经历，还是在（株）市浦设计的工作经历，都曾接触到关于日本老年人设施设计的方方面面，对此积累了一些个人的感悟。

后来通过在日本的中国友人介绍，有缘与日本 RIA 公司结识。RIA 在福利设施的建筑设计方面可以说独树一帜。别具特色的设计理念和精细的设计技术创新让人眼前一亮，能够感受到设计者对空间安排的用心和努力，并为其专业的设计水平所折服。RIA 中国公司的总经理榊原先生有一句名言，“创造出有尊严的、舒适的老年人生活环境”，可以作为 RIA 对老年人福利设施设计目标的总结。

本人对此深有同感，因此觉得有必要将日本老年人福利设施的发展状况以及 RIA 的实践案例介绍给大家，希望中国的同行可以从中获得一些经验和启示，对中国老年人的福利设施建设起到良好的指导效果。

面对日益严重的老龄化社会的到来，我们的共同目标应是：“构筑可以让老年人安心生活的舒适环境”。

王笑梦

目 录

前言

1 日本老年人福利设施概要 /001

老龄化社会的到来 /002

福利设施的现状及种类 /003

关于老年人福利及设施设计的相关法律和规定 /007

未来的老年人福利设施的设计方向 /008

2 老年人福利设施的设计理念 /011

基本福利设施的要求 /012

和谐舒适生活的需求 /015

人际交往的环境构筑 /017

社会养老的具体体现 /019

3 福利设施的设计流程体系 /025

设计流程图 /026

各部分的具体内容和深度 /028

相关人员的共同体体系构筑 /030

4 福利设施的设计要点 /033

功能划分和空间设计 /034

交通动线组织和交通空间设计 /041

关于景观环境的考虑 /043

具体的细部处理 /048

关于人文环境的考虑 /050

与周边社会的互动环境构筑 /052

5 具体设施案例精析 /055

老年人设施“奥利纳斯夜莺林” /056

医疗居住综合体“City Tower 郡山” /067

爱知县立残疾人综合设施希全中心 /076

户田市立健康福祉中心 /086

特别养护老人之家“矶子自然村” /096

老年人护理保健设施“高田之乡” /110

特别养护老人之家“Blue Poppy” /120

6 附录 /133

关于 RIA /133

RIA 福利设施的特色设计 /133

参考资料 /137



老龄化社会的到来

根据1982年在维也纳召开的世界老龄问题大会的定义,将60岁及以上的人称为老年人。同时,一个国家的老年人口达到并超过总人口的10%,或者65岁及以上人口达到并超过总人口的7%,将被称为老年型国家。

1970年,日本65岁以上的老年人达到总人口的7%,成为老年型国家。

1994年,日本65岁以上的老年人达到总人口的14%,老龄化率只用了24年就翻了一倍。

2012年日本总务省的最新资料显示,截至2011年10月1日,日本65岁以上老年人口达到历史最高的2975万,占总人口的23.3%,75岁以上的“银发”老年人口为1471万,占总人口的11.5%,这两项比率在老年型国家中继续保持在世界首位。

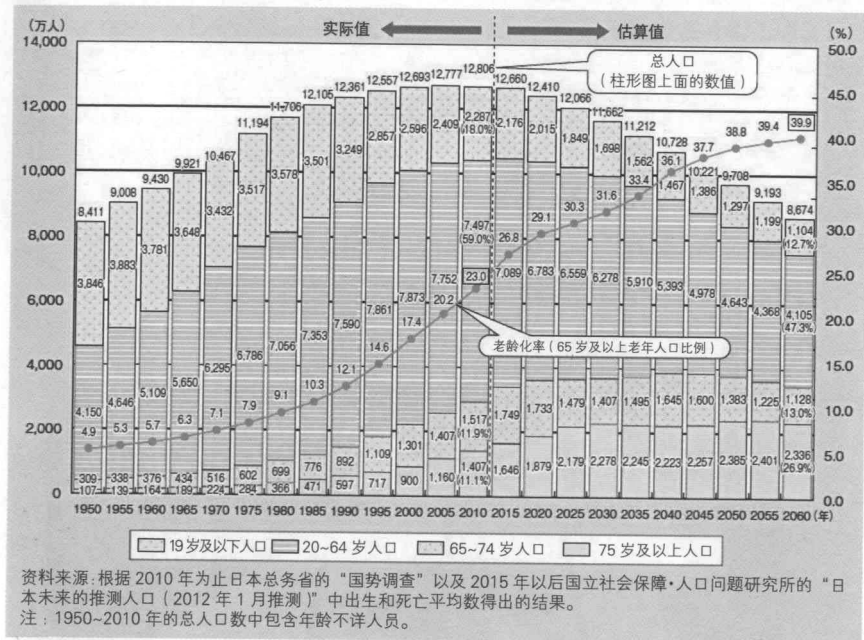


图 1-1 日本老年人口变迁图

与此同时,受生育率下降影响,日本人口将持续呈现下降趋势,人口老龄化的问题将愈发严重。日本2012年老龄化社会白皮书预测,2060年日本老龄化率将达到39.9%,届时每2.5人中就将有一人为65岁以上老人,每4人中就将有一人为75岁以上老人(图1-1)。

老年人社会存在着一系列的社会问题,具体包括社会工作人口减少、总社会生产力下降、社会负担比例失衡以及老年人的寂寞问题等。在这里,我们着重关注的是面向老年人的福利设施中存在的问题,尤其是具体的空间设计中的处理方法,包括设施总体平面布局、组群空间模式、建筑细部处理以及日常生活中的人际交往和隐私空间的关系梳理等。希望通过物理空间的精细设计,缓和老年人的社会压力,为老年人的晚年生活创造良好的舒适环境。

福利设施的现状及种类

目前,根据老年人的身体状况和为老年人服务的模式,日本老年人福利设施主要分为以下几种。

■ 居家型老年人设施

老人主要住在自己的家里,由社会提供生活支援和护理服务。而这种形式的福利设施可以最大程度地节约资源,就近解决老人的养老问题,减少建设投入成本,适合能够独立生活或有家人照顾的老人利用(图1-2)。

居家型老年人设施以老年人住宅为主体,结合周边的其他为老年人服务的都市功能设施,共同形成良好舒适的老年人生活氛围。

老年人住宅:在居家型老年人设施中,最主要的是老年人住宅。老年人住



图1-2 让老年人过普通生活的老年人住宅

宅要在实现住宅的基本功能的基础上,充分考虑到老年人的身体状况和行为模式,在建筑空间、材料、色彩等各个方面满足健康老人在家生活的各种需求,具体包括安全管理、交通上的无障碍设计、老人人体工学住宅设计、报警系统等。

保健院:老人平时可以自己或由保健院的车接送,定期到保健院参加各项文体活动和健身活动,接受身体健康检查以及相应的保健治疗等。

日托所:每天早上有专门的福利车接,老人在日托所护理工作人员的帮助下,充实且舒适地度过一天的生活,包括三餐、洗浴、机能训练、消遣、人际交流以及其他便利服务等,晚上由设施的福利车送回自己的家里。

此外,居家型老年人福利设施也要与周边其他的社会设施相结合,具体包括文化活动中心、俱乐部、散步公园、社会福利洗浴服务设施以及相关的提供购物服务、陪聊服务的家政设施等。

■ 照顾型老年人设施

照顾型老年人设施的特点是,老人住在老人之家等福利设施内,与其他老人一同生活,并共同分享福利设施的各种护理服务,比较适合无法完全独立生活或者家人照顾有困难的老人使用(图1-3)。



图 1-3
需照顾老人
的集体之家

短期保健中心：这种设施主要针对由于疾病等健康原因居家生活或看护暂时有困难的老人，使他们可以短期居住一周至数周，并为老人提供相关的保健护理服务。

老人之家：是面向独立生活有困难的老人而建的福利设施。在支付相应的费用后，有需要的老人可以在老人之家度过晚年生活，由老人之家提供各种服务，照顾老人甚或起居等。

养老院：由政府提供的福利设施，负责无生活来源的老人居住、生活，并向老人提供饮食及其他日常生活上的必要服务。

■ 医疗型老年人设施

医疗型老年人设施主要是面向部分或完全丧失生活自理能力的老人，需要长期在设施内居住、生活，有护理人员服务的半医疗性质的福利设施（图 1-4）。

指定医疗型老人设施：针对患有某种特定病症的老人进行专业治疗、护理的老人设施，例如面向阿尔茨海默症（老年失忆智障）的专门设施等。

特别养护老人之家：针对七十岁以上、平时需要看护又无法居家照顾的老人，提供相应的居住空间，并进行医疗保健以及护理等服务。



图 1-4
治疗、护理
用医疗设施

■ 综合型老年人设施

综合老年人福利设施属于未来老年人福利设施的发展方向，可以有效结合当地的老年人福利设施现状，合理调配社会上的各种养老服务资源，满足多种多样的老年人生活需要和社会需求（图 1-5）。

综合性老人设施相对规模较大，服务半径覆盖周边广大地区，是都市老年人福利设施的综合体。它往往与都市的医院、保健等设施结合紧密，地处交通便利的地方，并且周边拥有可以满足老年人都市生活的各种服务设施，如音乐厅、体育馆、艺术中心等。具体的表现形式可以体现为都市老人福利中心、老人看护支援中心等。

都市老人福利中心：除了提供关于老人的各种咨询、办理相关的医疗保险手续之外，还向老人提供增进健康、提高修养、具有娱乐性的各项服务，以及相应地提供短期或长期的老年人居住、生活的设施。

老人看护支援中心：主要功能是向老年人提供与福利相关的信息、资讯、指导，以及居家看护的老人、养护者以及老人福利设施所属机构之间的联络调整，并与其他老年人设施共同完成老年人各项综合性服务。



图 1-5
老年人福利设施综合体

关于老年人福利及设施设计的相关法律和规定

在日本,通过一系列关于老年人的福利政策及法律的出台,使老年人的养老护理等相关政策得以逐步完善,同时,强化对老年人福利设施建设上的具体的管理和法律规定,明确有关老年人设施设计的条例规定,以社会养老体制为核心,与老年人设施相配套,形成软件、硬件一体化的老年型社会体系(图1-6)。

具体的相关法律规定如下:

1959年,出台《国民年金法》,全民养老金政策得以实行。

1963年,出台《老人福利法》,保障了老年人的整体生活利益,亦被称为“老人宪章”。

1971年,出台《老年人雇佣安定法》,为老年人工作权利提供保障。

1981年,建设省制定《关于修建可供身体残障者使用的政府公务设施的设计指南》。

1982年,出台《老人保健法》,建设省制定《无障碍化建筑设计标准》。

1985年,建设省制定《关于配备视觉障碍者导向盲道的指导方针》。

1986年,内阁会议决定《长寿社会对策大纲》,建设省提出社区老年人住宅计划和老年公寓的构想。

1987年,出台《社会福祉士及介护福祉士法》。

1989年,出台《老年人保健福利推进十年战略》,又称“黄金规划”。

1994年,出台《关于建设无障碍化特定建筑物的有关规定》,又称“爱心建筑法”。

1995年,出台《老龄化社会对策基本法》,建设省制定《与长寿社会相适应的住宅设计标准》。

1996年,建设省和厚生省制定《福利城镇建设规划手册》。



图1-6 日本老年人福利设施

1997 年，出台《介护保险法》。

2001 年，出台《老年人居住法》。

2002 年，出台《健康增进法》。

2006 年，出台《关于促进老年人及残疾人等的无障碍移动的法律施行令》。

2008 年，《老人保健法》更名为《关于老年人的医疗保障的法律》。

未来的老年人福利设施的设计方向

■ 均衡配置

老年人的福利设施设计需要与当地各种其他公共福利设施资源规划相结合，避免资源的重复利用（图 1-7）；建立老年人的资料档案库，及时统计并更新关于所辖老年人的各项指标，作出相应的预测和调整设定，让规模不同的福利设施穿插布置在人们日常生活需要的地方；并且要尽量配置在老年人的住宅附近，方便就近利用，避免长距离的交通移动。



图 1-7
老年人设施和其他公共设施的均衡配置

这项工作是政府的职能和义务所在,因此政府成为不可避免的主要承担者。在具体的实际工作中,需要政府对居住、交通、商业和包含福利设施在内的各种公共服务设施进行综合调控,加以统一地配置和管理,以求最合理、最高效地使用社会资源。

■ 功能复合

在满足老年人福利设施基本功能的前提下,要尽可能地考虑老年人的各种不同需求和状况,整合各种福利服务功能(图1-8)。同时,与街道或个人经营的其他现有福利设施互动,在有限的空间和资源内最大限度地调配功能布局。具体体现可以是一个大的综合福利设施,

也可以是若干个中小设施形成的设施群或设施链。另外要与交通部门相协调,确保老年人到达各种设施的便利性、安全性、舒适性。



图1-8 医疗设施与老年人住宅的功能复合

■ 设计关键词——尊严、舒适、交流

· 重视设施入住者的尊严,进行小规模生活单元型的设施整備。

老年人尽管在体力、智力等方面不可避免地有些不足,但作为独立的社会人,他们更加希望在老年时期能够正常地生活,希望感受与健康人一样的对待和尊重,不希望成为别人的累赘和负担而被另眼对待。具体的老年人福利设施设计,要在各个设计细节上确保老年人的这种心理需求,特别是在生活的场所设计上,从以前的集体活动处理型向尊重个人独立性的单元照顾型转变。

· 完善设施内的各种服务功能,确保老年人可以舒适地生活。

设施内的服务内容应当包括提供饮食、沐浴、如厕等日常生活的护理支援和相关的咨询帮助,确保社会生活的便利,并提供机能训练、物理治疗、健康管理等服务。在吃穿住行各个方面,满足老年人的身体需求和心理需求。设施内包括食堂、谈话室、



图 1-9 舒适的公共交流空间



图 1-10 体现爱心的老人用洗浴设施

娱乐室、集会室、浴室、卧室、盥洗室、厕所、办公室、值班室、护理室、接待室、机能训练室、咨询室、会议室、洗衣室等各种功能空间。

· 丰富老年人的各种层次的人际交流，避免或减少老人们孤独寂寞的感受。

具体可以通过外部和内部两种模式来解决。对外部，采用强化与地区的活动交流，扩大设施内外人员可以利用的公共空间，发挥老年人拥有的宝贵知识和经验，促进儿童和老人之间的共同活动内容等方式；对内部，在确保个人隐私空间的同时，通过设置谈话室、长椅、转角小广场等公共交往空间，组织设施内的人际交流活动，提供不同角度、不同内容、不同层次的全方位交流，寻找老人之间的共同爱好或活动主题（图 1-9）。

■ 爱心的体现

构筑良好的社会氛围，形成社会尊敬老人、爱护老人的社会公德。具体体现在福利设施内的各个细部处理方面：公共空间设计上的老年人人体工学的考虑；配备专门给老人使用的洗浴设施（图 1-10）、简易自动灭火器、老人用电话等，以方便高龄老人的生活、居住和进出；居住区内配置巡回服务的洗浴车，为洗浴不方便的老人们提供上门服务。

